

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

11.7.2007

B6-0292/07 }
B6-0293/07 }
B6-0296/07 }
B6-0298/07 }
B6-0302/07 }
B6-0304/07 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 115 ods. 5 rokovacieho poriadku predkladajú

- Roberta Alma Anastase, Bogusław Sonik, Maria Petre, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Charles Tannock, Ovidiu Victor Ganț, Monica Maria Iacob-Ridzi, Marian-Jean Marinescu, Radu Țîrle, Czesław Adam Siekierski, Jacek Saryusz-Wolski v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- Pasqualina Napoletano, Marianne Mikko, Raimon Obiols i Germà, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Dan Mihalache, Radu Podgorean v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Adina-Ioana Vălean, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Zdzisław Zbigniew Podkański, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Janusz Wojciechowski, Inese Vaidere v mene Skupiny Únie za Európu národov
- Elisabeth Schroedter v mene Skupiny zelených/Európskej slobodnej aliancie
- Helmuth Markov v mene Konfederatívnej skupiny Európskej zjednotenej ľavice - Nordickej zelenej ľavice

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- ALDE (B6-0292/07)
- UEN (B6-0293/07)
- GUE/NGL (B6-0296/07)
- PPE-DE (B6-0298/07)
- PSE (B6-0302/07)

RC\677123SK.doc

PE 393.007v00-01 }
PE 393.008v00-01 }
PE 393.011v00-01 }
PE 393.013v00-01 }
PE 393.017v00-01 }
PE 393.019v00-01 } RC1

SK

SK

– Verts/ALE (B6-0304/07)

o Moldavsku

RC\677123SK.doc

PE 393.007v00-01 }
PE 393.008v00-01 }
PE 393.011v00-01 }
PE 393.013v00-01 }
PE 393.017v00-01 }
PE 393.019v00-01 } RC1

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o Moldavsku

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v Moldavsku, a najmä o situácii v Podnestersku,
 - so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Moldavskom a Európskou úniou, ktorá vstúpila do platnosti 1. júla 1998,
 - so zreteľom na Akčný plán pre Moldavsko, ktorý bol prijatý na siedmom zasadnutí Rady pre spoluprácu medzi EÚ a Moldavskom 22. februára 2005,
 - so zreteľom na dočasné uznesenie, ktoré prijal Výbor ministrov 1. marca 2006 a ktoré sa týka rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva z 8. júla 2004 v prípade Ilascu a ostatní verzus Moldavsko a Ruská federácia,
 - so zreteľom na vyhlásenia samitu OBSE v Istanbule v roku 1999 a schôdze Ministerskej rady OBSE v Oporte v roku 2002,
 - so zreteľom na Ženevský dohovor z roku 1949 o právach zosnulých,
 - so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže vojna v roku 1992 v moldavskom regióne Podnestersko viedla k zriadeniu separatistického, protiprávneho a autoritárskeho režimu v tomto regióne; situácia zmrazeného konfliktu pretrváva a ľudské práva sú stále vážne a rozsiahlo porušované;
- B. keďže dosiaľ nebolo nájdené žiadne konečné riešenie konfliktu v Podnestersku aj napriek spomenutým medzinárodným rozhodnutiam, čo vedie k pokračujúcemu zhoršovaniu dodržiavania ľudských práv v tomto regióne;
- C. keďže posledným príkladom porušovania ľudských práv v Podnestersku je prípad Tudora Petrov-Popa a Andreia Ivantoca, ktorí boli vystavení ponižujúcemu zaobchádzaniu a ktorým bol zakázaný návrat do svojich domovov;
- D. keďže zatknutie a väznenie všetkých členov tzv. skupiny Ilascu za podpory terorizmu predstavuje protiprávny čin separatistického režimu v Podnestersku a je v rozpore s medzinárodnými zásadami spravodlivého súdneho konania, právneho štátu, dodržiavania práv väzňov a zabránenia mučenia a neľudského zaobchádzania;
- E. keďže rozsudok Európskeho súdu pre ľudské práva z 8. júla 2004 v prípade Ilascu a ostatní verzus Moldavsko a Ruská federácia zatiaľ nebol vykonaný a podnesterský separatistický režim ho odmietol vziať na vedomie;
- F. keďže vážne porušovanie ľudských práv v Podnestersku pretrváva a vedie k popieraniu práv

Rumunov, a to najmä zavretím škôl s vyučovacím jazykom rumunským a znevážením rumunského cintorína v Podnestersku, ako aj k porušovaniu politických práv a slobôd všetkých obyvateľov žijúcich v tejto oblasti, čoho dôsledkom je rozsiahle obchodovanie s ľuďmi a organizovaný zločin;

- G. keďže rozhodnutia samitu OBSE v Istanbule v roku 1999 a schôdze Ministerskej rady OBSE v Oporte v roku 2002 stále neboli vykonané;
- H. keďže Európska únia podnikla závažné kroky, aby v Moldavskej republike aktívnejšie prejavila svoju účasť a našla riešenie podnesterského konfliktu tým, že zriadila stálu delegáciu Európskej komisie v Chisinau, vymenovala osobitného predstaviteľa EÚ pre Moldavsko s mandátom prispieť k udržateľnému urovneniu podnesterského konfliktu a zriadila misiu pohraničnej pomoci EÚ (EUBAM) medzi Moldavskom a Ukrajinou,
- I. keďže rokovania o moldavskom regióne Podnestersko, na ktorých sa zúčastňovali Moldavsko, moldavský región Podnestersko, Ruská federácia, Ukrajina a OBSE, trvali od roku 1992 v tzv. formáte „5+2“, keďže sa EÚ a USA v roku 2005 stali pozorovateľmi; keďže tieto rokovania v apríli roku 2006 stroskotali,
- J. so zreteľom na európske ambície Moldavska a skutočnosť, že situácia v Podnestersku sa odohráva v bezprostrednom susedstve EÚ; uznávajúc územnú celistvosť Moldavskej republiky a vyzývajúc všetky strany, aby ich politickou prioritou bolo opätovné zjednotenie štátu;
1. dôrazne odsudzuje nedodržiavanie ľudských práv a ľudskej dôstojnosti v Podnestersku, ako na to poukazuje súdny proces a väznenie skupiny Ilascu, popretie slobôd obyvateľov žijúcich v tejto oblasti, ľahostajnosť k právu na prístup k informáciám a vzdelaniu, čo vedie k rozsiahlemu obchodovaniu s ľuďmi a organizovanému zločinu;
 2. víta prepustenie pána Andreia Ivantoca a pána Tudora Petrov-Popa, odsudzuje však skutočnosť, že ich prepustenie separatistickým režimom Tiraspolu bolo vyhlásené za dôsledok vypršania doby väznenia, a nie za výsledok vykonania rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva; odsudzuje skutočnosť, že pán Andrei Ivantoc bol po prepustení vystavený násiliu a útokom na ľudskú dôstojnosť, ako tomu nasvedčuje film natočený svedkami jeho prepustenia;
 3. odsudzuje pokračujúce utlačovanie, prenasledovanie a zastrašovanie predstaviteľov nezávislých médií, mimovládnych organizácií a občianskej spoločnosti zo strany separatistického režimu v Podnestersku;
 4. žiada zastavenie odopierania slobody osôb z dôvodu ich politickej činnosti; v tomto zmysle odsudzuje zatknutie pána Valentina Besleaga, kandidáta na starostu Corjovy v miestnych voľbách dňa 2. júna 2007, a následné zaobchádzanie s ním;

5. žiada rýchle a konečné urovnanie zmrazeného konfliktu v Podnestersku, ktoré zabezpečí demokraciu a dodržiavanie ľudských práv na celom území Moldavskej republiky, a to v súlade s medzinárodnými zásadami;
6. zdôrazňuje pevný záväzok EÚ k územnej celistvosti Moldavska; poukazuje na to, že protizákonný režim Tiraspolu nemá žiadnu právomoc na to, aby mohol zabrániť vstupu moldavských obyvateľov na západný breh rieky Nistru, ako ani na to, aby mohol vydávať rozhodnutia o nežiaducich osobách;
7. vyzýva Komisiu a Radu, aby zvažili opatrenia na svoje aktívnejšie a celistvejšie zapojenie sa do procesu rokovaní a riešenia tohto konfliktu; poukazuje na úspešnú spoločnú hraničnú misiu medzi EÚ a Ukrajinou so sídlom v Odeze a vyzýva ukrajinskú vládu, aby pokračovala v podpore tejto misie;
8. vyzýva k intenzívnejšej účasti EÚ na riešení tohto konfliktu v jej bezprostrednom susedstve vrátane posilnenia štatútu EÚ v úlohe partnera pre rokovania;
9. pripomína všetkým stranám, že separatistický režim v Podnestersku podporuje rozvoj takých činností, akými sú organizovaný zločin vrátane obchodovania so zbraňami, ľuďmi, pašovania a prania špinavých peňazí; poukazuje na to, že táto skutočnosť predstavuje vážne riziko pre stabilitu regiónu;
10. vyzýva k okamžitému a plnému vykonávaniu záverov samitu OBSE v Istanbule z roku 1999 a schôdze Ministerskej rady OBSE v Oporte z roku 2002, ako aj rozsudku Európskeho súdu pre ľudské práva z 8. júla 2004 v prípade Ilascu a ostatní verzus Moldavsko a Ruská federácia; vyzýva EÚ, aby v rámci vzťahov medzi EÚ a Ruskom upozornila na vec stiahnutia ruských jednotiek z Podnesterska;
11. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii, Rade, vládam a parlamentom členských štátov, vláde a parlamentu Moldavska, vláde a parlamentu Ruska a generálnemu tajomníkovi Rady Európy.